中僑學辦第十七週年籌款餐舞出席逾千人

三級政府要員與會並致詞

陳潔靈嘹亮歌聲繞樑三日

（溫哥華訊）於日昨（十九日）晚上，在溫哥華貿易及會議中心雲集了一群熱心公益的善長仁翁。大家都是抱着慈善爲懷的心情來參加中僑互助會第十七週年籌款餐舞會。

於晚上七時正，大會司儀黃月娥（前溫哥華市參事）及溫健波（中僑互助會前主席）宣佈大會正式開始。首先由卑詩／育干區入籍法庭庭長葉承基先生領唱，並邀請三級政府官員和入籍法官上台合唱。及後，由兩位司儀介紹嘉賓。在芸芸賓客中，三級政府要員列席者，計有：代表聯邦政府的有內閣議員 Pat Carney，Edward M Lawson，Raymond J. Perrault，入籍法庭法官簡穎湘及 Khatoon Parpia。卑詩省政府代表則有：代省長 Rita Johnston，婦女事務部長 Carol Gran，省議員：Dave Mercier，Dr. Tom Perry 及反對黨領袖夏葛特。市府方面有：溫哥華市長金寶爾、市參事陳志動、菲臘・奧雲、新任警務署署長 Bill Marshall，列治文市長 Greg Halsey Brandt，北溫哥華市參事 Lawson 夫人。

晚餐後，中僑互助會主席葉吳美琪女士在致詞中向與會千多位嘉賓表示萬二分謝意，大家的參與，除經濟上直接捐助給中僑之外，在精神方面，給予無限鼓舞及支持。她並重申中僑作爲「橋樑」的使命，會盡量協助移民投入社會，增强對加拿大的歸屬感。致詞中更鼓勵與會者多賜予寶貴意見，繼續支持中僑。最後，她更指出千多位嘉賓聚首一堂，和洽地共享晚餐，是一個值得珍惜的時刻，至於中東戰火連天，加拿大亦有參戰，唯望早日和平解決。最後，葉女士對各贊助機構之鼎力支持，大表謝意，其中包括：加拿大國際航空公司、加拿大匯豐銀行、新世界海景酒店及 Fancy s Flower Shop 等，亦多謝十二間機構捐助慈善獎券之獎品、「匯豐鴻才匯」參賽機構及場刊廣告贊助商。

隨後，三級政府代表先後致詞，各人均一致認同中僑互助會乃華人社會及政府的重要渠道。並鼓勵其再接再勵，祝賀其會務一日千里。

一項簡單而隆重的頒發紀念牌儀式隨各致詞之後舉行。本年度，中僑互助會爲表揚兩位人士對國家及社會貢獻良多，同時，對中僑愛護備至，特致送贊助人紀念牌予鄭天華先生及陳大同先生。兩位代表 HIRACE CHAN）。

在領取紀念牌時，獲在場人士以掌聲表揚其貢獻，與會者均認爲兩人獲此殊榮乃實至名歸。

「匯豐鴻才匯」籌款遊戲爲大會平添緊張刺激，及熱鬧氣氛，十二間參賽機構代表，在競入儲蓄箱下，與會人士亦在競猜誰是冠、亞、季軍。六位評判以公正嚴謹態度去處理該場面，他們敏銳的判斷力，結果評選頭獎爲（GRAY BEVERAGE INC.，代表 DAVID HO），二獎（PROSPERO INTERNATIONAL LTD，代表 ROBGRILEN），三獎（PARK GCORGIA REALTY LTD.，代表 HIRACE CHAN）。

緊張的時刻隨美妙歌聲而至，幸運抽獎爲各善長帶來好運，頭獎是（34450）獲雙人來回溫哥華／香港機票，價值 3198 元，由加航捐贈。二獎（44064）獲 1300 元旅遊禮券，由大通旅遊捐贈。三獎（57372）獲一盎士楓葉金幣兩枚，價值 1000 元，由星晨信託捐贈。

當晚抽獎完畢，則是各與會人士翩翩起舞時刻，不少朋友亦趁此與友寒喧，直至零晨一時，賓主盡歡而散，各人並預祝中僑羊年更進一步。

之後，大會最

大會當晚高潮約在九時開始，香港著名歌星陳潔靈小姐以嘹亮歌聲，繞樑三日的音調吸引了全場的注意力。在整整一小時表演中，她一氣呵成演唱中外名曲多首，令在場人士飽享耳福。並稱許她獨特及優美的音質，各人均讚賞她的表演確實不可多得，而伴舞者及樂隊和奏亦相得益彰。

黃吉照翁仙逝

二十六日出殯

（雲訊）僑彥黃吉照翁，號傳阜，廣東省台山縣四九石坂潭長安村人。一九零零年出生，一九一二年由其叔父申請辦理來加讀書。十六歲開始在 DUNCAN 樹山工作，後轉回巴崙和砵亞本汝板廠工作，至六十歲退休遷來溫哥華居住。

近因身體不適入唐人醫院調理，不幸痛於一月二十日病逝，與世長辭，積閏享壽九十四歲。其眷屬隨待在側，親視含殮，遵禮成服。

謹擇於一月廿六日（星期六）上午十時，假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園。

黃翁生平勤勞節儉，待人和藹可親，一旦永逝，聞者惋惜。

綜合俱樂部舉辦廿五屆電視義演

下月中旬假女皇大戲院

名藝人演出作現場直播

（溫哥華訊）今年二月十六日、十七日綜合俱樂部舉辦廿五屆電視義演籌善款活動，由名音樂家演唱，其中音樂巨星暗華拉蓮及作曲家大衛科士特爲參加演出名星，準備在英女皇依莉莎伯大戲院演出名劇。

這位女歌手，於第二次世界大戰時，在英國已很有名氣。在四十年代，她喜愛唱「杜化的白壁山崖」。作曲家大衛科士特，曾榮獲金美音樂獎，他所作的「靈島飛翔」歌，被選爲一九八八年冬季奧林匹克冬季運動會會歌，其主題爲向獨腿環遊世界輪椅運動員列基顯遜致敬。

屆時，該電視義演將實地廣播，由人造衛星傳真，在 BCTV 電視台播映。

關崇樂翁

定期出殯

（雲訊）本埠僑商關崇樂，號勳傑翁，係開平風灣鄉猪頭山人，來加七十餘年，歷任龍岡公所理事關隴西堂顧問。一向身體康健。不幸於昨一月十九下午七時，在家因血壓症突發，當即招十字車入中央醫院急救，及於該日下午十一時，藥石無靈，群醫來手，與世長辭，享壽八十有五歲。關翁一向爲人和藹可親，待人誠實，熱心公益，服務僑社，任怨任勞，久爲後輩敬仰，係一位忠誠長者。今遭不幸，親友聞耗，殊深惋惜。

聞已擇於一月廿八日（星期一）下午一時，假座暗士黨殯儀館安息堂，舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

鐵城崇義體育會

開春季會員大會

（雲訊）鐵城崇義體育會，訂於一九九一年二月二日（星期六晚上八時正，在該總會禮堂召開春季全體會員大會。

希各會員依時到會參加。查詢電話：二五一・四五一五。

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
一場震驚地下世界的江湖風暴…
奇兵
龍城午夜場
一月十八、十九
11:20pm
千年女妖
王祖賢 張學友
副片 再戰江湖
唐偉成 監製導演
高飛 黃鷲 友情演出
陳觀泰 溫碧霞 徐少強 曾志偉 萬梓良 領銜主演

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
唯我獨尊
感情的債 今世難還
江湖恩怨 今日了斷
莫少聰 王祖賢
香港式早場放映 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm
星期五、六晚
新寶 午夜場
東方老虎
李元霸 任達華・王祖賢

邵氏大戲院 684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30，副片 7:30
台灣首席肉彈唐玉眞
繼「好色妖姬楊貴妃」後又一次淫性妖姬演出
白鬼回心轉意 III
本片淫氣十足 吾家淫妻身裁正 人聽老婆造愛精 睡完包你想郁郁
優先介紹 三級電影
副片 台灣精彩成人片
淫賤女帝武則天
星期五、六 午夜場
初到貴境
劉家良 李賽鳳 錢小豪 李家聲

遠東戲院
免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222
捉鬼合家歡 II 《有史以來最有娛樂性嘅捉鬼電影》
麻衣傳奇
好評一百
副片 洗黑錢
關之琳 吳大維 亞子丹 鄭裕玲
午馬 鄭則仕 何家勁 黎燕珊 唐寶球 張國強 陳龍 羅艷紅
星期五、六 午夜場
III 級猛片男與亞洲小姐携手衝破千萬票房
十二月份香港賣座冠軍
唯美電影大師何藩新作品
三度誘惑
撲飛請早

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
18+
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
23rd-29th JAN. 1991
TRASHY LADY
Ginger Lynn
Nominated for eleven Erotic Film Awards
SUPER LADIES
Linda Wong
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人座 成人 $6.00 老人 $4.00
夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
脂粉雙雄
洪金寶 譚詠麟
副片 阿郎的故事
周潤發
星期五、六晚
新聲 午夜場
11:45pm
皇家女將
一月十八、十九日
高麗虹 劉嘉玲 梁家輝 吳君如

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
成人電影 性感香艷 新潮刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
彩色 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
2nd EROTIC FILM
NIGHTSHIFT NURSES
SPRING TAYLOR SAMANTHA FOX RON JEREMY SHARON KANE
VIDEOS ON SALE XXXXX
ELECTRIC DREAMS
18+

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價彩色 入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔壁
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

春之旅
THE WINTER ESCAPE TOUR
九一年三月六日至十一日
＊羅省著名的SANTA ANITA PARK 馬場之四天精彩繽紛賽事。
＊包括機票、住宿、交通、馬場入場訂位、早餐並設有貼士介紹及豐盛晚餐
截止日期九一年一月廿八日
每位$899.00（兩位用）GST$27.45
INTERNATIONAL RACING TOURS INC.
電話(604)736-9766

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨 肝 腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上七天營業 服務週到 貨靚價實
＊專營＊
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
牛仔筋 咖喱尤魚 咖喱鷄 炆牛什 特製燻蹄 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪 特製柱候鴨
＊特設熟餸部門＊
發批沽零迎歡

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
歡迎僑胞駕臨選購
本埠各零售商同價發售
特製風乾 特瘦白油腸 鴨 肝 腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
大特價酬賓
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
本公司自置設備一流新工場
駝名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 干腸，油王臘鷄 鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。承接金豬

華要旅遊服務社
僑鄉探親賀歲團
溫哥華——北京、溫哥華 5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華 7日遊 $1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州 15日遊 $2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊 $2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州 14日遊 $1975 出發日期：91年2月4日
VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL 681-8531

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。